

Генеральная конференция

GC(51)/COM.5/OR.4

Issued: November 2007

General Distribution

Russian

Original: English

Пятьдесят первая (2007 год) очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол четвертого заседания

Венский центр "Австрия", среда, 19 сентября 2007 года, 15 час. 10 мин.

Председатель: Г-жа ФЕРУХИ (Алжир)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
18	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями <i>(продолжение)</i>	1–47

¹ GC(51)/COM.5/1.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

МФП	Международный форум "Поколение-IV"
ПДЛР	Программа действий по лечению рака

18. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (продолжение) **(GC(51)/COM.5/L.2, L.3, L.6, L.7 и L.13)**

1. Представитель ЯПОНИИ, ссылаясь на проект резолюции, касающийся неэнергетических ядерных применений и содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.2, который был представлен на первом заседании Комитета, предлагает в пункте 8 перед словами “оказывать содействие” и в пункте 9 перед словом “укреплять” включить фразу “при условии наличия ресурсов”.
2. Она предлагает в пунктах 8 и 10 слово “Агентству” заменить словом “Секретариату”.
3. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что подразумевается, что вся деятельность Секретариата осуществляется при условии наличия ресурсов, и он поэтому не видит необходимости в дополнениях, предлагаемых представителем Японии.
4. У него нет возражений против ссылки на “Секретариат” вместо ссылки на “Агентство” в пунктах 8 и 10.
5. Представитель ЯПОНИИ, отвечая на первое замечание, сделанное представителем Пакистана, снимает предложение, касающееся включения в пунктах 8 и 9 слов “при условии наличия ресурсов”.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.2, заменив в пункте q) слова “по производству радиоизотопов для ПЭТ” словами “связанного с производством радиоизотопов для ПЭТ”, включив в пункте 6 после слов “средиземноморской плодовой мухой” слова “уникальное применение изотопов для отслеживания глобального поглощения океанами двуокиси углерода и последующего воздействия подкисления на морские экосистемы” и заменив в пунктах 8 и 10 слово “Агентству” словом “Секретариату”.
7. Решение принимается.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, озаглавленный “План рентабельного производства питьевой воды с использованием реакторов малой и средней мощности” и содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.7, который был также представлен на первом заседании Комитета.
9. Решение принимается.
10. Представитель ИНДИИ, ссылаясь на проект резолюции “Деятельность Агентства в области развития инновационных ядерных технологий” в документе GC(51)/COM.5/L.13, который был представлен на третьем заседании Комитета, предлагает в пункте d) исключить подробные ссылки на международные инициативы.

11. Представители ПАКИСТАНА, ЮЖНОЙ АФРИКИ, МАЛАЙЗИИ, ЕГИПТА и АРГЕНТИНЫ поддерживают предложение представителя Индии.

12. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ предлагает следующую измененную формулировку пункта d): “отмечая, что в рамках недавних международных инициатив подчеркивается большое значение осуществляемого Агентством Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО) и принимаются меры, дополняющие деятельность, которая осуществляется в рамках ИНПРО”.

13. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что, если из пункта d) будет удалена ссылка на Международный форум "Поколение-IV", то в пункте i) необходимо указать его полное название – а не просто МФП.

14. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ напоминает предложение своей делегации, выдвинутое на третьем заседании Комитета и поддержанное представителями Австрии, Норвегии и Дании, о том, чтобы в пункте 10 исключить слова "включая расширение глобальных масштабов использования ядерной энергии, безопасность, устойчивость с точки зрения нераспространения и прочие вопросы, связанные с физической безопасностью".

15. Представители ИСПАНИИ, ЮЖНОЙ АФРИКИ, ФРАНЦИИ, ИНДИИ, ПАКИСТАНА, ЕГИПТА, КИТАЯ, ЙЕМЕНА, БЕЛЬГИИ и РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ призывают сохранить эти слова.

16. Представители ИРЛАНДИИ и ЛЮКСЕМБУРГА говорят, что они также поддерживают предложение делегации Новой Зеландии.

17. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, выражая поддержку идее сохранения последней части пункта 10, предлагает таким образом изменить эту формулировку, чтобы имелась ссылка на “вопросы, связанные с технической и физической безопасностью”.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить дальнейшее обсуждение данного проекта резолюции до получения итогов неофициальных консультаций.

19. Решение принимается.

20. Представитель КОЛУМБИИ, представляя проект резолюции, озаглавленный “Программа действий по лечению рака”, содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.3, особое внимание обращает на пункт e), касающийся создания Бюро программы ПДЛР, пункт f), касающийся комплексных миссий в рамках ПДЛР, пункт 7, касающийся “Форума по борьбе с раком в Африке”, пункт 9, касающийся международного сотрудничества, и пункты 12 и 13, касающиеся мобилизации средств.

21. Представитель АЛБАНИИ, приветствуя проект резолюции, говорит, что его стране, в которой проводится экспериментальная деятельность в рамках ПДЛР, известно, что ПДЛР может добиться реальных результатов. ПДЛР позволила Албании вести борьбу с раком всеобъемлющим образом, и его страна выступает за то, чтобы поддержку ПДЛР на основе финансовых и других взносов оказывали больше государств-членов. В частности, Бюро программы ПДЛР нуждается в дополнительных людских ресурсах.

22. Представитель АРГЕНТИНЫ, выражая решительную поддержку своей страны в отношении ПДЛР, говорит, что в пункте 4 проекта резолюции необходимо упомянуть о городах, в которых проходили мероприятия при поддержке Нобелевского фонда МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания, поскольку компетентные органы в этих городах помогали распространять информацию об этих мероприятиях как на местах, так и в региональном масштабе. Она предлагает после слов “Нобелевским фондом МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания” включить слова “и состоявшиеся в Кейптауне, Бангкоке и Буэнос-Айресе”.
23. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, поддерживая предложение представителя Аргентины, говорит, что ПДЛР является одной из наиболее важных программ Агентства.
24. Представитель ЙЕМЕНА говорит, что его страна очень высоко оценивает усилия Агентства в борьбе против рака, и в частности в рамках ПДЛР. Йемен был выбран в качестве одной из шести стран, в которых ПДЛР проводится на экспериментальной основе, и считает, что ПДЛР должна получать еще более решительную поддержку. Соответственно, его делегация хотела бы слово “encourages” в пункте 4 заменить словами “appeals to” и слово “призывает” в пункте 9 постановляющей части заменить словами “настоятельно призывает”.
25. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, поддерживая данный проект резолюции, говорит, что ее страна расценивает ПДЛР как чрезвычайно важную программу Агентства.
26. Представитель ФРАНЦИИ, приветствуя проект резолюции, говорит, что его страна полностью поддерживает высокий приоритет, которым наделяется ПДЛР. Вместе с тем, хотя его делегация считает важным особое внимание обратить - в пункте 15 проекта резолюции – на потребность Бюро программы ПДЛР в достаточных кадровых ресурсах, у нее есть сомнения в отношении рекомендации Секретариату, как ему выполнять свою работу, призывая его “осуществить перераспределение персонала”. Кроме того, она не считает, что после слов “поддержку и финансирование” необходимы слова “на достаточном уровне”.
27. Представитель КАНАДЫ говорит, что его страна, оказывая существенную поддержку ПДЛР, приветствует данный проект резолюции и выступает за его принятие с пунктом 15, измененным с учетом замечаний представителя Франции.
28. Представители БРАЗИЛИИ и ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН решительно поддерживают ПДЛР.
29. Представитель ЯПОНИИ говорит, что ее страна признала значение ПДЛР и сделала существенные взносы в ее поддержку. Ее делегация приветствует данный проект резолюции, но хотела бы фразу “предусмотренные в регулярном бюджете средства для покрытия части требующегося ПДЛР финансирования для целей административного управления и необходимой поддержки” в пункте 1 заменить фразой “включение в регулярный бюджет положения о покрытии части финансовых потребностей ПДЛР в рамках основного финансирования, обеспеченного для ресурсов, необходимых для осуществления проектов с использованием внебюджетных средств”, в которой слова “основного финансирования ... внебюджетных средств” взяты со страницы 119 Программы и бюджета Агентства на 2008-2009 годы (GC(51)/2).
30. Представители ИНДИИ, АНГОЛЫ и ЕГИПТА решительно поддерживают ПДЛР.

31. Представитель ФИЛИППИН говорит, что его страна участвует в ПДЛР со дня ее основания и удовлетворена работой, проделанной Бюро программы ПДЛР.
32. Что касается замечаний представителя Франции по пункту 15, то он предлагает перед словами "перераспределение персонала" добавить слово "надлежащее" .
33. Представитель КОЛУМБИИ говорит, что у ее делегации нет никаких возражений против этого предложения. Авторы проекта резолюции не намеревались давать Секретариату указания о том, как ему следует выполнять свою работу.
34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, хотя она является представителем страны, относящейся к Группе 77 и Китаю, которые представили рассматриваемый проект резолюции, она считает, что слова "призывает Секретариат осуществить перераспределение персонала" в пункте 15 неуместны. Генеральная конференция не должна заниматься управлением на микроуровне.
35. РУКОВОДИТЕЛЬ БЮРО ПРОГРАММЫ ПДЛР, отвечая на просьбу представить информацию об укомплектовании персоналом Бюро программы ПДЛР, говорит, что из регулярного бюджета оплачиваются только три должности. Остальная часть оплачивается за счет внебюджетных ресурсов, что выдвигает на первый план значение наличия в более длительной перспективе достаточного внебюджетного финансирования.
36. Представитель ФИЛИППИН говорит, что Бюро программы ПДЛР недоукомплектовано, и этот вопрос должен быть решен.
37. Он предлагает изменить пункт 15 постановляющей части, чтобы он гласил: "... призывает Секретариат предпринять необходимые шаги в этом направлении и ...".
38. Представители КАНАДЫ и ФРАНЦИИ поддерживают это предложение.
39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.3, со следующей измененной формулировкой пункта 1: "... положения о покрытии части финансовых потребностей ПДЛР в рамках основного финансирования, обеспеченного для ресурсов, необходимых для осуществления проектов с использованием внебюджетных средств", с включением в пункте 4 после слов "Нобелевским фондом МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания" слов "и состоявшиеся в Кейптауне, Бангкоке и Буэнос-Айресе", с заменой в пункте 9 слова "призывает" словами "настоятельно призывает " и со следующей измененной формулировкой пункта 15 "призывает Секретариат предпринять необходимые шаги в этом направлении и призывает государства-члены продолжать предоставлять поддержку и финансирование".
40. Решение принимается.
41. Представитель ФРАНЦИИ, представляя проект резолюции, посвященный ядерно-энергетическим применениям и содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.6, особое внимание обращает на пункт 8, касающийся создания Группы содействия развитию ядерной энергетики, и на пункт 11, касающийся семинаров-практикумов по жизненно важным темам, связанным с использованием ядерной энергетики.
42. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, которого поддерживает представитель НОРВЕГИИ, предлагает созвать рабочую группу для рассмотрения этого проекта резолюции.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что некоторым небольшим делегациям будет трудно назначить представителя в такую рабочую группу во время заседания Комитета. Возможно, Комитет мог бы рассмотреть этот проект резолюции на неофициальном заседании.

44. Представители АВСТРИИ и ЛЮКСЕМБУРГА поддерживают предложение представителя Новой Зеландии.

45. Представители ЕГИПТА и ЮЖНОЙ АФРИКИ поддерживают предложение Председателя.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - после замечаний, высказанных представителями ЕГИПТА, ИНДИИ, ПАКИСТАНА, ФРАНЦИИ, ИРЛАНДИИ, НОРВЕГИИ, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ и ДАНИИ, - предлагает, чтобы Комитет рассмотрел этот проект резолюции на неофициальном заседании.

47. Решение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 00 мин.